

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 25 (1963)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

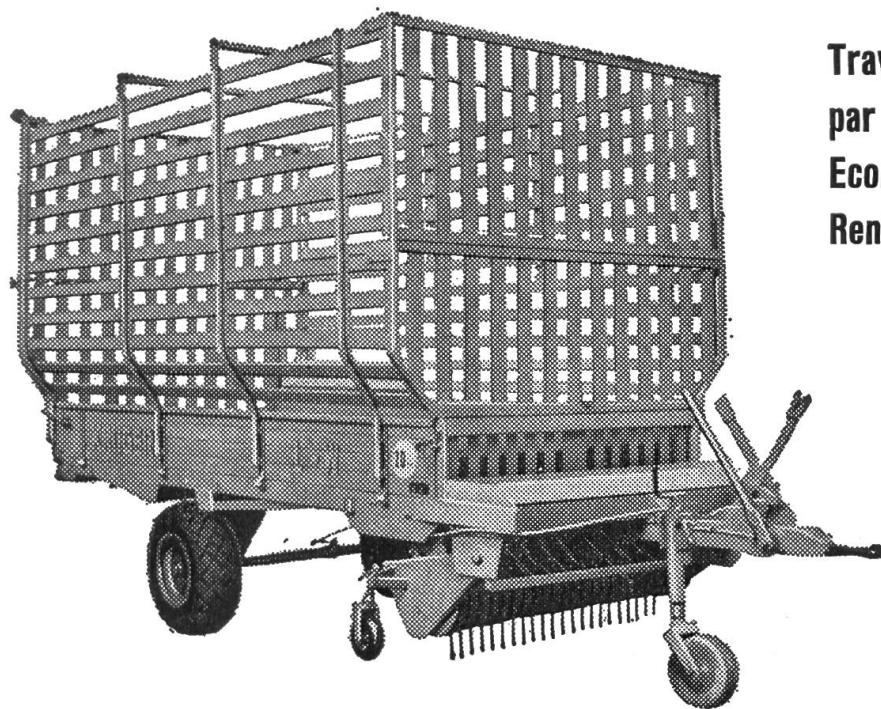
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Remorque autochargeuse Krüger

Auxiliaire indispensable dans l'agriculture



Travail exécuté
par 1 seul homme
Economie de temps
Rentabilité



L'agriculteur s'épargne bien des peines
et des complications en utilisant
une remorque autochargeuse Krüger!

Les meilleures références à disposition

Représentation générale pour la Suisse:

Albrecht Frères, Stadel-près-Niederglatt/ZH

Fabrique de véhicules - Machines agricoles

Téléphone (051) 94 21 39

L'ingénieuse conception de l'autochargeuse **BUCHER** à vidage automatique

1.

Le fourrage vert est chargé par le haut,

il n'est ni tassé ni blessé.
Service par un seul homme.

2.

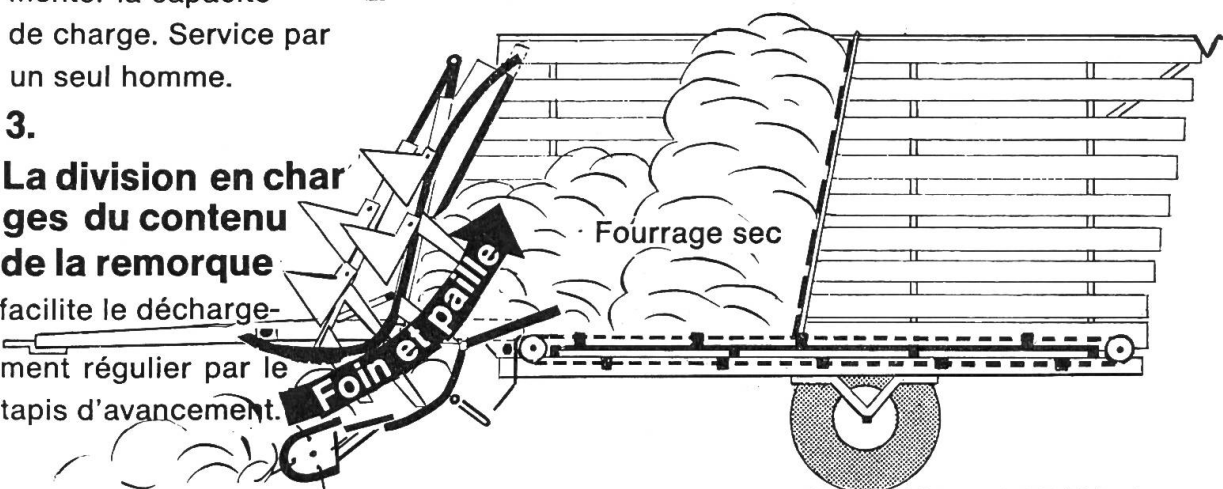
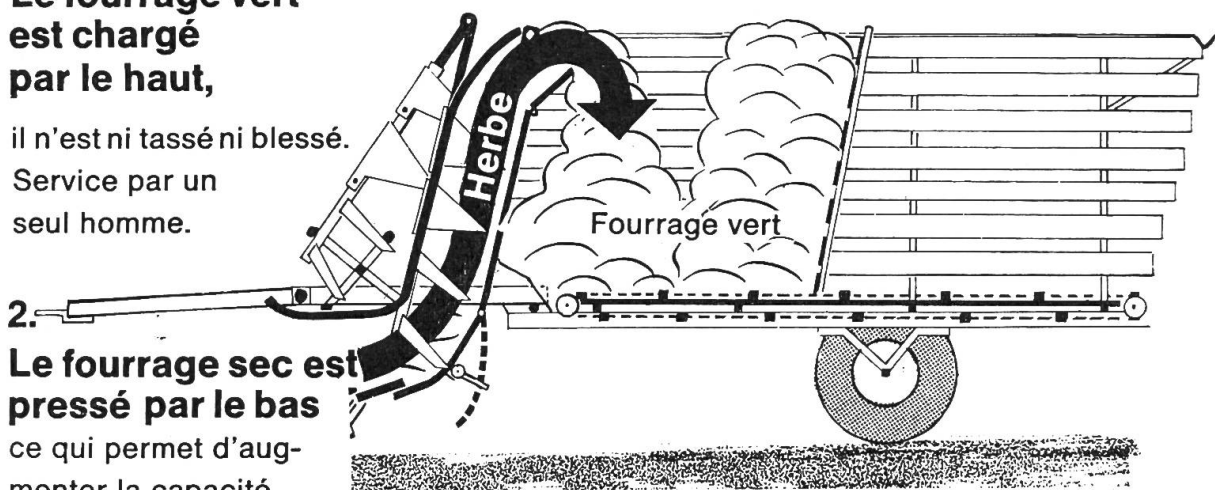
Le fourrage sec est pressé par le bas

ce qui permet d'augmenter la capacité de charge. Service par un seul homme.

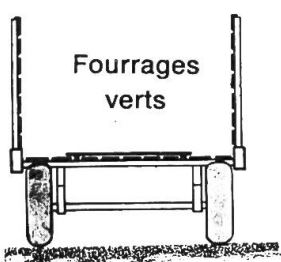
3.

La division en charges du contenu de la remorque

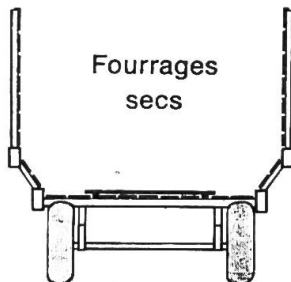
facilite le déchargement régulier par le tapis d'avancement.



Diversité de combinaison des ridelles



Fourrages
verts



Fourrages
secs



Pommes de terre,
betteraves, etc.

BG 1719

BUCHER-GUYER

Niederweningen Zürich

Total va de l'avant

Dernièrement, les couleurs TOTAL ont été arborées par la TOTAL AUSTRIA, nouvelle appellation de la Société AQUILA AUSTRIA S.A. qui avait été créée par la Société AQUILA de Trieste en 1957 et qui disposait à la date du changement de couleurs de 150 points de vente environ et assurait la distribution en Autriche de près du 1/5ème de la consommation nationale d'essence.

La COMPAGNIE FRANCAISE DES PETROLES détient 88,5% des actions de la TOTAL AUSTRIA et l'AQUILA 11,5%.

Nous rappelons que les couleurs TO-

TAL ont été arborées récemment en Italie par la TOTAL S.l.p.A. qui a regroupé les organisations de vente et les réseaux relevant précédemment de PETROL AQUILA et de OZO ITALIANA.

Ainsi, le Groupe international TOTAL, dont la COMPAGNIE FRANCAISE DES PETROLES est la Société Holding, dispose désormais en Italie d'un important réseau de distribution qui est alimenté par les deux raffineries du Groupe: la raffinerie AQUILA de Trieste, qui est l'une des installations italiennes de raffinage les plus anciennes et les plus réputées, et la raffinerie I.C.I.P. de Mantoue, qui sera prochainement reliée à Porto-Marghera, près

Démarrage rapide...

...et très bon éclairage!

OERLIKON

la marque qui s'impose

OERLIKON

la batterie suisse de qualité!

Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon, Zurich 50

de Venise, par un pipe-line de 125 km de long et de 2 millions de tonnes/an de capacité.

Le Groupe de la COMPAGNIE FRANCAISE DES PETROLES, déjà installé dans

la plupart des pays de l'Europe Occidentale, de l'Afrique et jusque dans le Pacifique, dispose désormais d'une distribution TOTAL dans l'ensemble du Marché Commun.

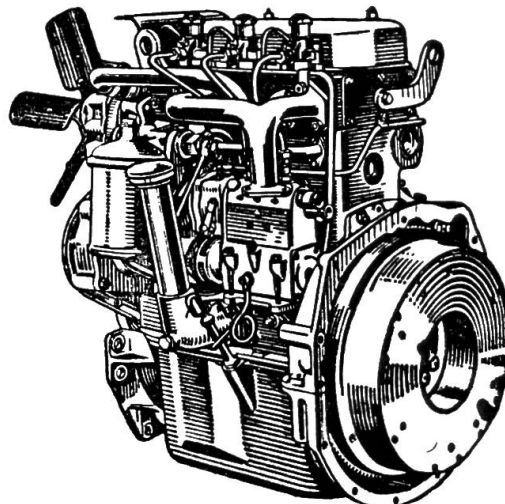
Perkins pour vous, Monsieur l'Agriculteur!

Beaucoup de vos collègues possèdent un moteur diesel PERKINS particulièrement étudié pour des tracteurs. — Avant de réviser votre vieux moteur, envisagez le montage d'un moteur PERKINS. Nous vous renseignons avec plaisir et réalisons également toute transformation. Un stock bien assorti en pièces de rechange, ainsi qu'un service rapide, sont à votre disposition.

PROMOT S.A., SAFENWIL/AG

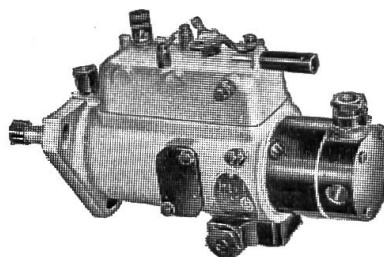
Représentation Générale

Tél. (062) 6 22 41/42



Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

La pompe distributrice type
DPA, pompe la plus moderne.
Déjà près d'un million en
service.



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

Agence générale: Victor Merz SA., Genève

1-3, rue des Rois, tél. 022 / 25 12 25

Comptoir Suisse 1963, halle 14, stand 1415 (près du Restaurant de la Laiterie Agricole)

**Avez-vous des difficultés avec la traite manuelle?
Manquez-vous de personnel qualifié?**

La merveilleuse machine à traire

***Gascoigne* Electronic**

vous garantit un succès total!

Machine à traire avec pulsateur électronique (supprime tous les ennuis provoqués par les pulsateurs à membrane ou à piston!). Pompe à vide à longue durée d'usage et d'une grande capacité de travail! Nombreux avantages du point de vue de la construction et de la qualité. Grande expérience dans la fabrication et la mise en place de salles de traite ou d'installations de traite directe au bidon.

Vente assurée par les Fédérations de syndicats agricoles et

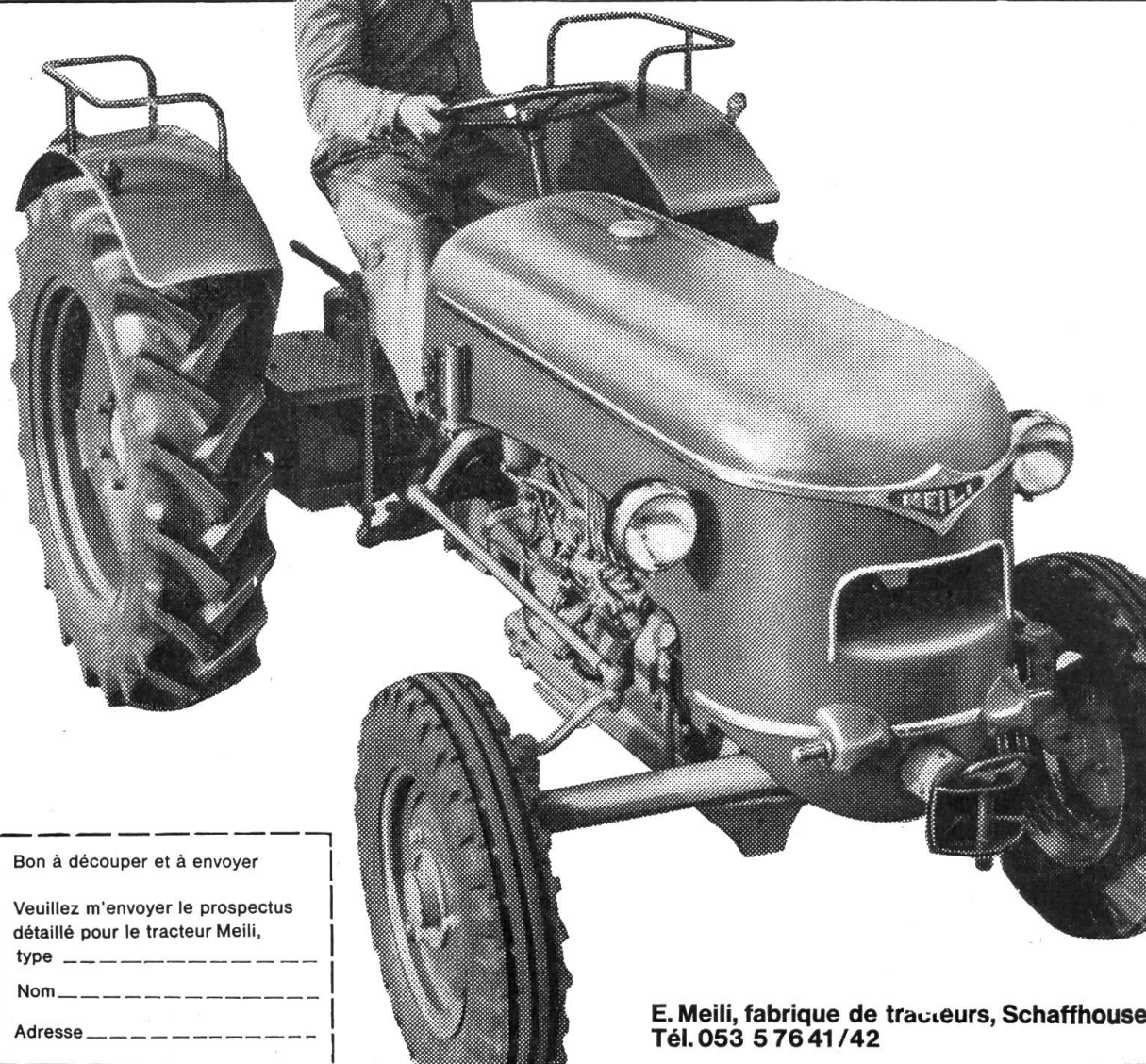
GASCOIGNE (Suisse) - AADORF / TG

Meili

spécialement
construit pour les
exploitations
suisses

Notre gamme de fabrication avec les types DM 18, DM 25, DM 36 et DM 48 présente pour chaque exploitation le tracteur idéal. Les tracteurs Meili vous offrent les avantages suivants: moteurs Diesel, refroidi par air, boîte à 12 vitesses, facile à changer, diverses prises de force, poids favorable en rapport avec la puissance, carrosserie en matière synthétique, libre accès, maniement simple et facile

Nouveaux prix intéressants
Conditions de paiement favorables



Bon à découper et à envoyer

Veuillez m'envoyer le prospectus
détaillé pour le tracteur Meili,
type _____

Nom _____

Adresse _____

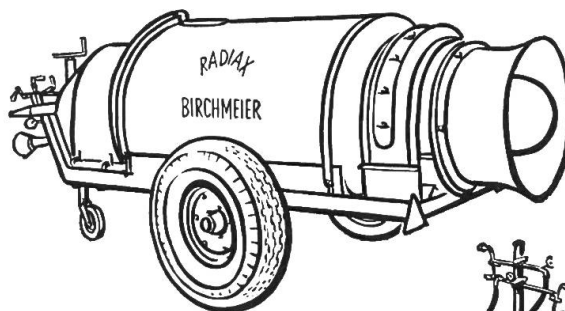
E. Meili, fabrique de tracteurs, Schaffhouse
Tél. 053 5 76 41/42

Exposés au Comptoir Suisse, Lausanne: 7-22 septembre 1963

Nouvelles créations! pour cultures fruitières

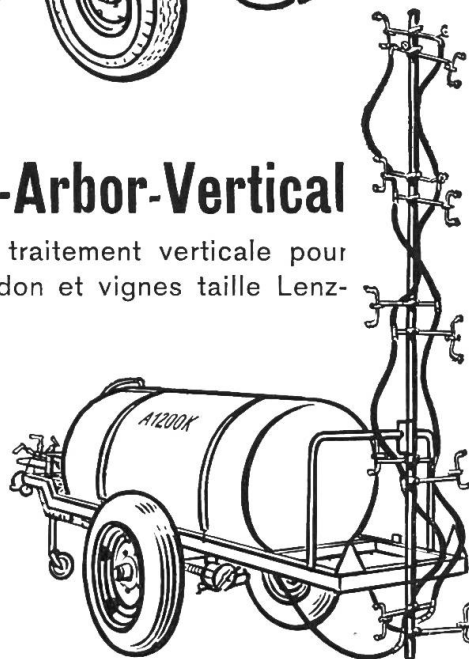
BIMOTO-Radiax

Turbo-Diffuseur à grand rayon d'action, actionné par prise de force du tracteur Grand rendement journalier



BIMOTO-Arbor-Vertical

avec barre de traitement verticale pour vergers en cordon et vignes taille Lenz-Moser



Venez donc nous voir au COMPTOIR de Lausanne
Halle 15 — Stand 1509

Birchmeier & Cie. SA.

Künten AG

Nouveaux locaux de la maison Allamand SA, Morges

An ce début d'année, la maison Allamand SA a déménagé son service de réparation ainsi que ses bureaux dans de nouveaux locaux.

La construction représentée en première page est située à Tolochenaz sur Morges, non loin de la ville, direction Genève.

Les nouvelles installations permettront à cette entreprise de répondre aux demandes toujours plus exigeantes de la part de la clientèle.

Cette entreprise qui s'occupait anciennement tout particulièrement de la construction de charrues vous offre aujourd'hui un programme de vente complet.

ALTHAUS

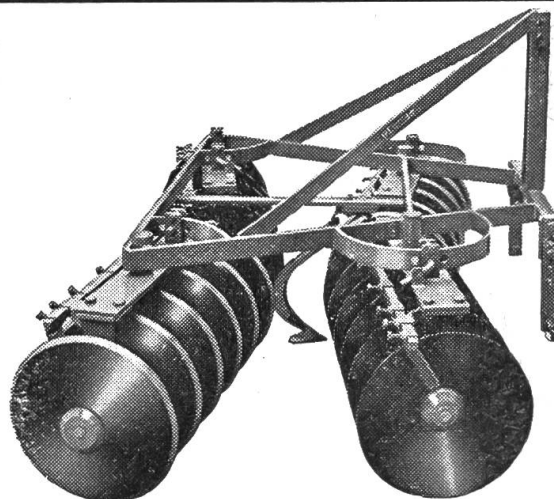
Pour vos travaux de culture,
nous vous livrons à des
conditions avantageuses:

- Pulvérisateurs à disques
- Herses à dents
- Cultivateurs

pour traction animale ou
motorisée.

**Fabrication suisse de haute
qualité**

Indiquez-nous la machine qui
vous intéresse et nous vous
ferons des offres.



ALTHAUS+CO



ERSIGEN (BERNE) TÉLÉPHONE (034) 321 63
FABRIQUE DE CHARRUES

Agence à Payerne
JEAN-LOUIS PIGUET
Tél. (037) 6 15 00

**Et voici
le petit
Pullax!**



MERK PULLAX

... petit
mais
gros travailleur
— et un prix
très raisonnable.

BON

Faites-moi une offre pour votre petit MERK-PULLAX^{TF}

Nom.....

Adresse

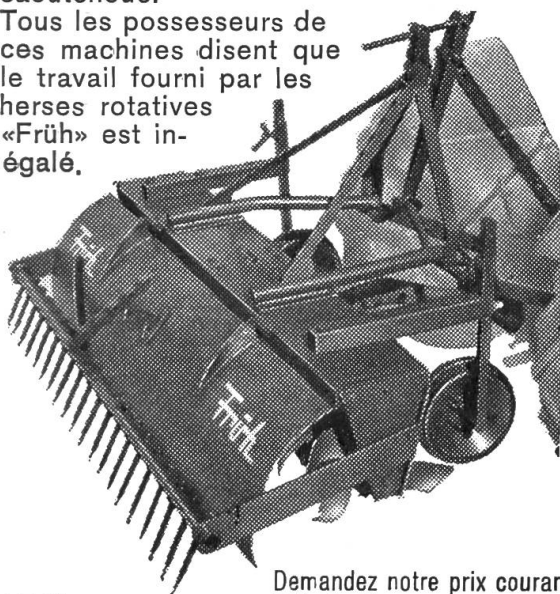
HANS MERK Fabrique de machines Dietikon (ZH) Tél. (051) 88 91 21

Comptoir Suisse
halle 18, stand 1815

Früh

A l'heure actuelle, les herse rotatives «Früh» à prise de force sont universellement reconnues comme machines à grande capacité de travail. Pour des conditions de service spéciales, tous les modèles sont livrés dès maintenant avec arbre portelames à paliers reposant sur blocs de caoutchouc.

Tous les possesseurs de ces machines disent que le travail fourni par les herse rotatives «Früh» est inégalé.



Demandez notre prix courant
J. Früh, fabrique de machines, Münchwilen TG, tél. 073 6 24 33

Pour les plus hautes performances,
choisissez les

BATTERIES SANTIS



SANTIS Fabr. de batteries
J. Göldi RÜTHI/SG

tél. 071 / 7 92 12

Dépôt Genève: Av. du Mail 20, tél. 022/24 48 62
Dépôt Lausanne: Av. de Morges 70, tél. 021/25 31 62

A louer pour la saison
1963 une

Moissonneuse-batteuse

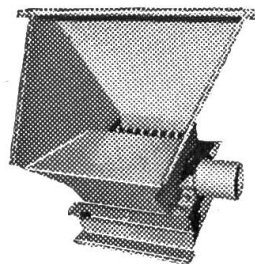
moyenne avec tank à
grains.

Pour tous renseignements
Chiffre T 1208 H à Hof-
mann-Annoncen, Ober-
steinmaur ZH.



Fabrique de Machines S.A.
Hochdorf / LU

Spécialisée depuis 50 ans dans les installa-
tions de purinage et d'arrosage. Honorée
de médailles d'or et diplômes d'honneur



Pompes à piston à haute
pression, avec ou sans grais-
sage automatique, sous pres-
sion d'huile. Pour chaque
exploitation le type qui
convient.

«Machines à liquéfier le fu-
mier «BLITZ», énorme ren-
dement et économie de
temps (brevet dem.).

Pompes centrifuges «CEN-
TRAL» pour arroser ou rem-
plir la caisse à purin.

Pas d'obstruction.
Rendement maximal.
Grande solidité!

Brasseurs à purin avec en-
grenage spécial dans bain
d'huile, s'adaptent à toutes
les fosses.

Mixer à fumier, la combinai-
son pour hacher et liquéfier
le fumier et brasser le purin.

Machine à couper le bois MFH (brevet), coupe des
branches jusqu'à 15 cm ϕ à des longueurs réglables
de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

Excellentes références.
Représentation et service:

WALTER BAUR, PRILLY-Lausanne
machines agricoles

Vallombreuse 75 - Téléphone (021) 24 38 20

COUPON

Veuillez m'envoyer offres, prospectus
et références, pour:

Nom: _____

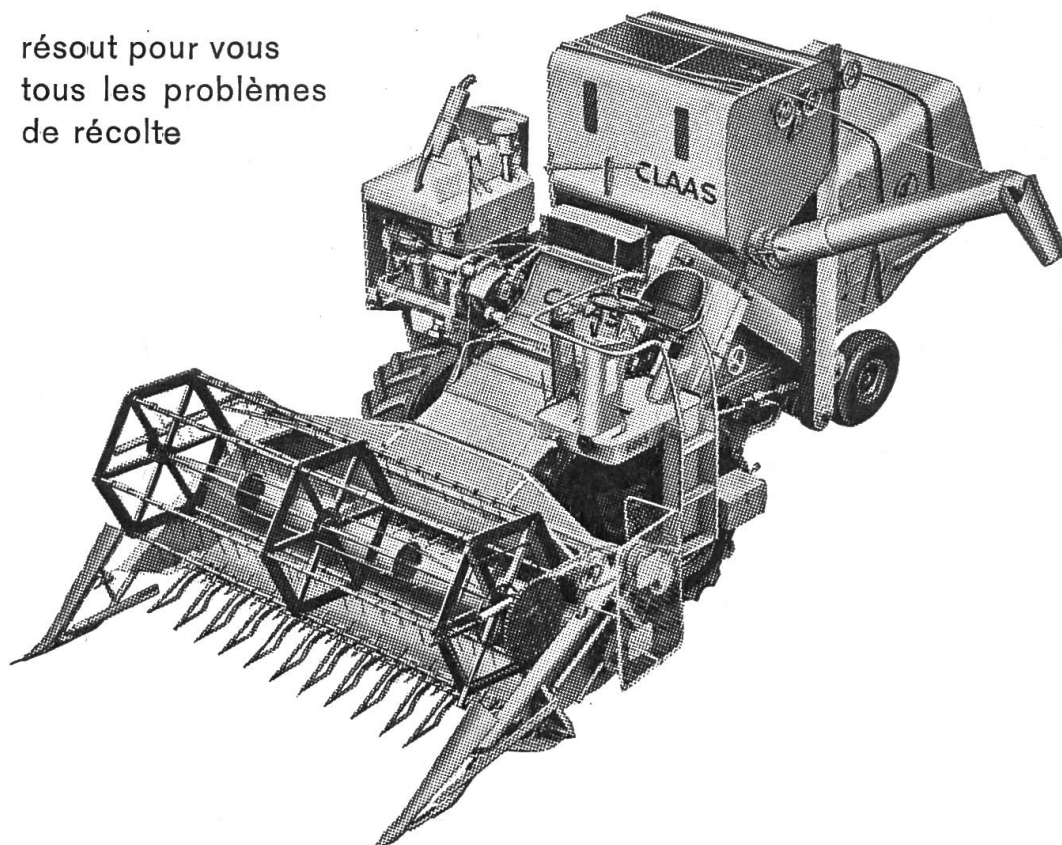
Adresse: _____

Tél. (0.....) _____

Une moissonneuse-batteuse ? oui, mais seulement une



résout pour vous
tous les problèmes
de récolte



CLAAS, la plus grande fabrique européenne spécialisée dans la construction de moissonneuses-batteuses vous offre:

une gamme complète de machines

a) 4 modèles tractés

b) 5 modèles automoteurs

d'un rendement **extraordinaire** et du grain d'une rigoureuse propreté.

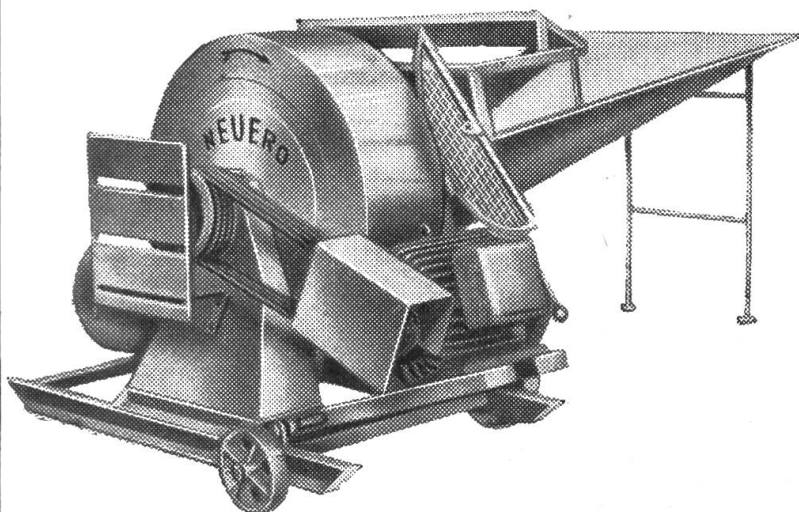
tout simplement: des machines **imbattables**

même dans les conditions de récolte les plus difficiles.

Dillamand s.a. Morges
machines agricoles – tracteurs

Tél. (021) 71 41 21 - 22

Les hacheuses-chargeuses pneumatiques NEUERO



Utilisées avec un transporteur à ruban, les hacheuses-chargeuses pneumatiques «Neuero» se montrent particulièrement utiles pour les exploitations qui possèdent une récolteuse de fourrages ou une remorque autochargeuse.

A. Müller - Fabrique de machines - Bättwil - près - Bâle

Représentation générale

Tél. (061) 83 30 37

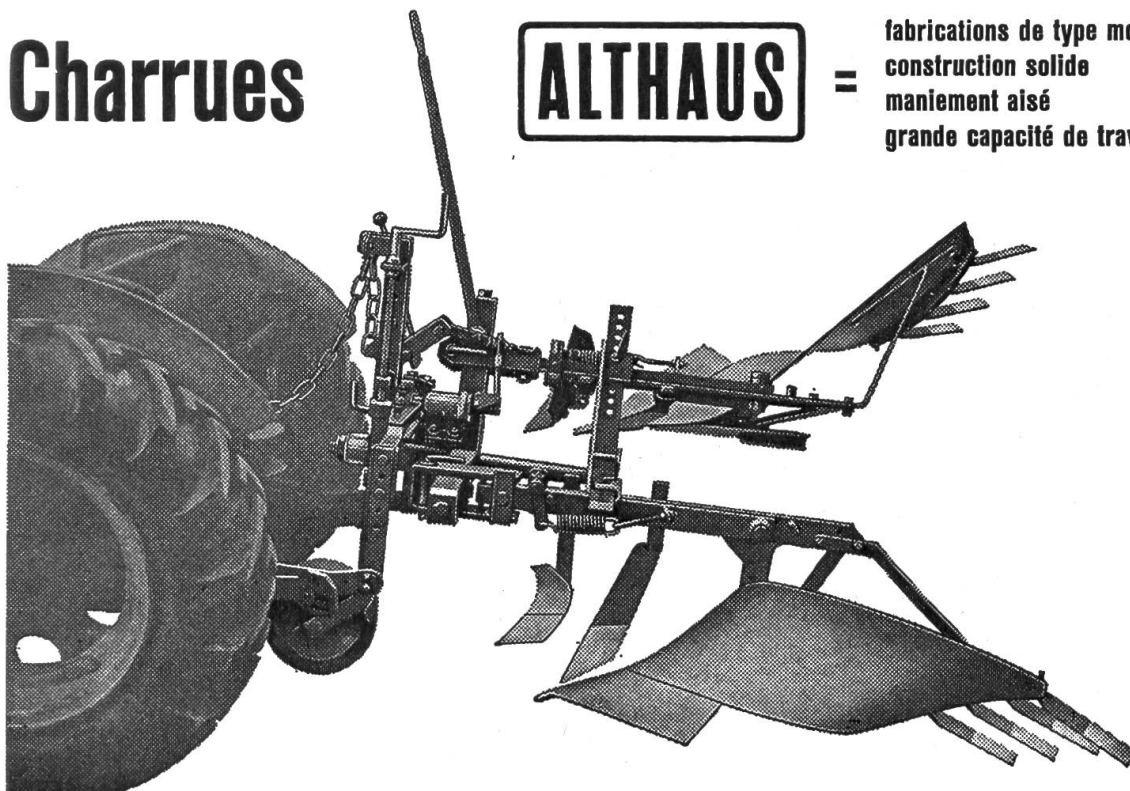
sont des machines aux multiples possibilités d'emploi qui ne devraient manquer dans aucune exploitation agricole. Elles se caractérisent notamment par leur prix relativement bas, leur faible consommation de force motrice et leur grande capacité de travail. Suivant la longueur désirée pour la paille de litière, elles peuvent fonctionner avec 1, 2 ou 4 couteaux et donner ainsi des brins de 10 à 25 cm (un double dispositif de coupe permet d'obtenir des tronçons de 6 à 15 cm). Les couteaux sont de conception simple et leur montage ou leur démontage s'effectue rapidement. Les hacheuses-chargeuses pneumatiques «Neuero» conviennent particulièrement bien pour le transport des fourrages verts (remplissage de silos, etc.). Les équipements supplémentaires à disposition en font des installations inappréciables pour la manutention du foin de trèfle et de luzerne, des gerbes, des balles, etc.

Tous renseignements fournis sans engagement de votre part!

Charrues

ALTHAUS

= fabrications de type moderne
construction solide
maniement aisé
grande capacité de travail



ALTHAUS+CO



Fabrique de charrues Ersigen/BE

Tél. (034) 3 21 62

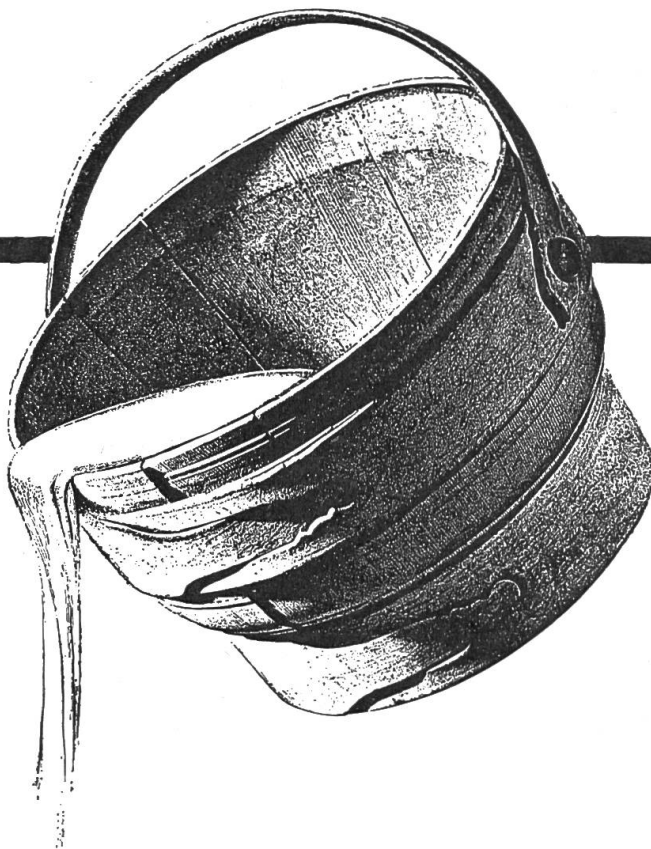
Agence J. L. Piguet, 29, Rue de la Vignette, Payerne VD, tél. (037) 6 15 00

Gagnez davantage

Voulez-vous augmenter votre bénéfice tout en épargnant votre peine et votre temps? Si oui, ne vous fatiguez plus à traire à la main alors qu'il existe, pour vous remplacer, d'ingénieuses machines à traire, rapides, entièrement

automatiques et dans une gamme allant du plus simple appareil à la plus complète des installations. UMA est à même de vous offrir des produits de marques mondialement connues pour se maintenir constamment à la pointe du progrès. De fait, les machines à traire MIELE et GASCOIGNE se distinguent, malgré leur prix avantageux, par une construction aussi robuste que précise. Demandez nos prospectus en nous retournant le coupon ci-dessous.

Tous renseignements techniques désirés vous seront donnés aux stands MIELE et GASCOIGNE concernant ces machines à traire.



- Je m'intéresse à
- ☐ visite d'un conseiller technique
 - ☐ prospectus détaillés
- GASCOIGNE
MIELE

Nom et prénom:

Adresse exacte:

LT 63.09., S 31

Pour tous renseignements s'adresser à:
UMA c/o Union suisse des paysans
Brougg AG

UMA

Union des fédérations agricoles suisses
pour la machine agricole

Toutes les 8 minutes

...un nouveau tracteur Fordson se met en branle quelque part dans le monde.



Un Fordson sorti de la plus grande fabrique européenne de tracteurs — les usines Ford, à Dagenham — dont la production annuelle est de 72000 unités.

En Suisse aussi, le Fordson se range à l'heure actuelle parmi les modèles les plus demandés. Son chiffre de vente a quadruplé au cours des 6 dernières années.

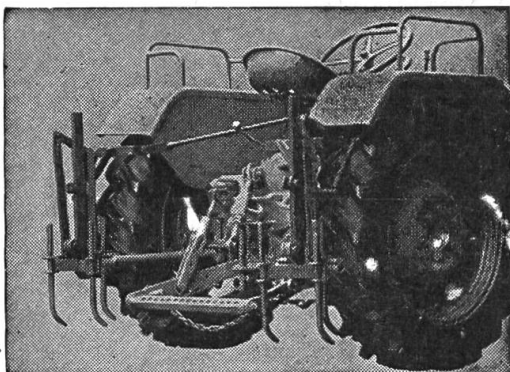
Le distributeur régional se fera un plaisir de vous présenter le Fordson qui convient le mieux à votre exploitation: 32 CV, 40 CV ou 54 CV. 3 modèles à quatre roues motrices.

Les grands bleus Fordson dotés de l'excellent équipement suisse

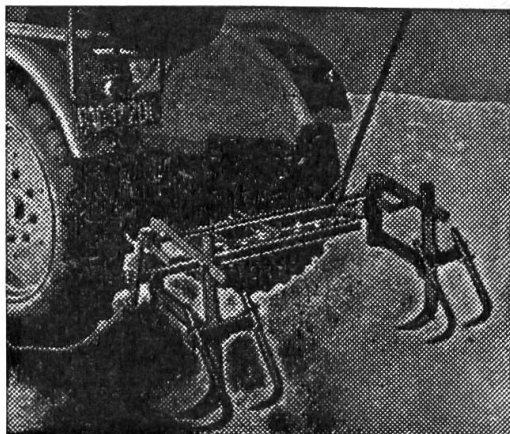
Charrat/VS: Garage de Charrat • **Echallens/VD:** Paul Henriod Sàrl. • **Fribourg:** Gremaud & Cie., Tivoli 3 • **Genève:** Autohall Servette S.A. • **Les Ponts-de-Martel:** A. Finger • **Porrentruy:** Lucien Vallat, Garage

Effaceur de traces DEGENHART

Seul accessoire assurant l'ameublissement et l'aplanissement complets de la terre comprimée par les roues. Indispensable pour herser, rouler, semer, etc.



Pour l'attelage trois-points, il existe un modèle DEGENHART éprouvé à 2 leviers, coûtant 270.- ou 300 fr., qui est indépendant de la barre d'attelage et de la timonerie du relevage hydraulique. On peut ainsi accoupler n'importe quelle machine de travail et le dispositif d'attelage de tout tracteur demeure entièrement libre. Aussi n'hésitez plus et donnez la préférence à l'effaceur de traces DEGENHART dont la réputation n'est plus à faire et qui reste d'un rendement et d'un prix inégalés.



Essayé et approuvé par l'IMA

Le dispositif DEGENHART fait de votre tracteur une machine polyvalente! Commande à 1 levier comme ci-dessus, pour tous les tracteurs sans relevage hydraulique. Prix: 290 fr. Les différents modèles étant réglables en tous sens, les griffes peuvent suivre exactement les traces et ne se coincent pas. Si nécessaire, il est possible de n'utiliser qu'un seul groupe à la fois. Montage exécuté sans effort d'après croquis.

Indiquer la marque du tracteur (si avec ou sans relevage hydraulique) ainsi que la voie (distance entre les milieux des pneus). — Pour l'envoi du prospectus, des instructions de montage, de la liste des références (particuliers, écoles d'agriculture, associations de propriétaires de tracteurs) et du rapport de l'IMA, écrivez à:

E. Griesser, tracteurs, Andelfingen 2 (ZH)

Tél. (052) 4 11 22

Les effaceurs de traces DEGENHART sont employés partout!

Commandé tout de suite!

LA SOLUTION IDÉALE

Hachage rapide de grandes quantités de fumier. Brassage parfait du lisier. Fonctionne comme pompe en un clin d'œil. Débit 1500 litres-minute. Pas d'engorgements. Extra solide, bain d'huile, roulements à billes, pas de presse-étoupe. Nous cherchons des représentants pour les cantons romands

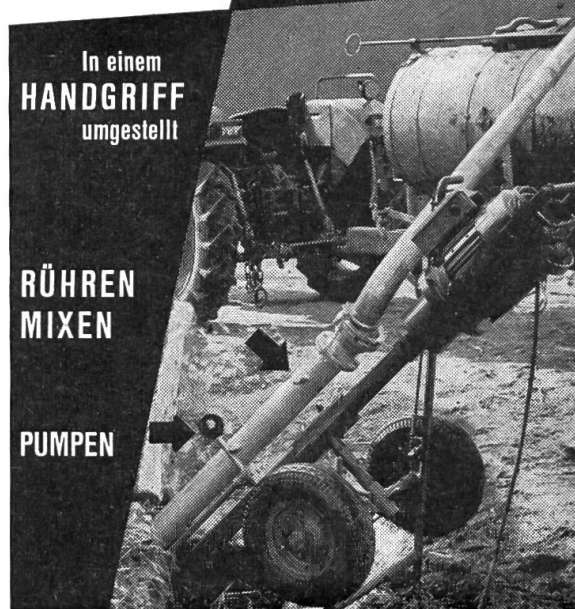
Comptoir Suisse
halle 18, stand 1815

Früh
Jauche-Rührer-Mixer-Pumpe
JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG
Maschinenfabrik Tel. 073 624 33

In einem
HANDGRIFF
umgestellt

**RÜHREN
MIXEN**

PUMPEN

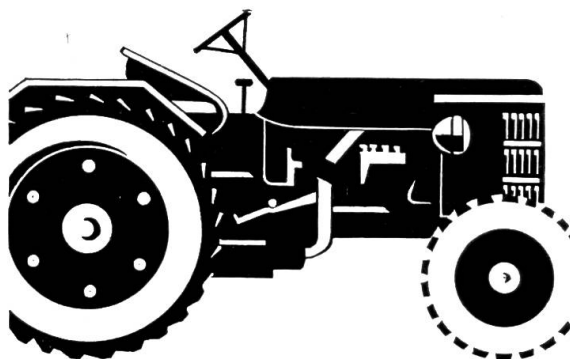


Votre tracteur
aura plus de
«cœur au ventre»
avec

l'huile pour moteurs

Rugol

On peut l'employer hiver comme été, de sorte qu'un seul fût suffit. Elle protège efficacement le moteur contre la corrosion et l'oxydation. Auto-détergence permanente, grâce aux additifs spéciaux. Lubrification parfaite dans toutes les conditions de travail. Commandez directement à la fabrique!



Fabrique
de lubrifiants
spécialisée

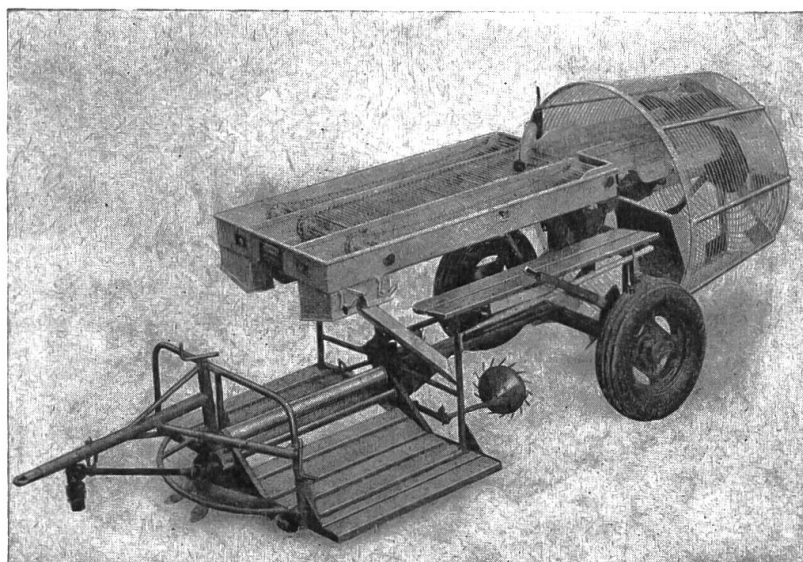
W. Blaser+Cie

Hasle-Rüegsau / BE
Téléphone 034 / 35855

Nous exposons au Comptoir Suisse
halle 17, stand 1727

Les machines KUNZ

représentent le progrès et donnent
toujours satisfaction



Venez nous voir à notre stand. Nous vous donnerons volontiers tous conseils et renseignements au sujet de notre arracheuse-ramasseuse SAMRO et de notre trieur-calibreur de pommes de terre.

Kunz & Cie., Berthoud/BE, Fabrique de machines, Tél. (034) 2 55 55

NB.: Nous vous rendons attentifs au fait que notre stand ne sera desservi que du 11 au 22 septembre.